

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука —
Восточная литература
2018

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 15, № 1

весна

2018

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 32

Редакционная коллегия

Главный редактор д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Аникеева** (Москва, изд-во «Наука — Восточная литература»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

чл.-корр. РАН **В.И. Васильев** (Москва, РАН)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хунъинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

акад. РАН **С.Л. Тихвинский** (Москва, ИДВ РАН)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- Васубандху. «Абхидхармакоша» («Энциклопедия Абхидхармы»),
фрагмент раздела «Джняна-нирдеша» («Учение о знании»)
Предисловие, перевод с санскрита и примечания *Е.П. Островской* **5**

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Хосроев.* О слове $\chi\omega\kappa\bar{\iota}$ ($\lambda\omicron\upsilon\tau\rho\acute{o}\nu$? $\beta\acute{\alpha}\lambda\tau\iota\sigma\mu\alpha$?) в *2СлСиф* 58.15–16 (*НHC VII.2*)
и о раннехристианском «крещении» вообще. Часть 1 **17**
- Ю.А. Иоаннесян.* Учение Баба о грядущем вслед за ним великом пророке
(о «Том, кого явит Бог») **53**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- С.М. Якерсон.* Еврейская первопечатная книга в контексте рукописной традиции **63**
- И.В. Зайцев.* Персидские литографии и рукописи сочинений по медицине
в собрании библиотеки Института экспериментальной медицины **75**
- К.М. Богданов.* Тангутская книжная иллюстрация как исторический источник
(на примере описания гравюры из Тангутского фонда ИВР РАН) **83**

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

- Отчет о научной командировке в Казань М.Н. Соколова. Предисловие, публикация,
примечания *Д.А. Носова* **96**
- П.Б. Лурье.* В.А. Лившиц и его метод. Вместо некролога **106**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- А.В. Зорин.* Шестые петербургские тибетологические чтения
(Санкт-Петербург, 19 сентября 2017 г.) **122**
- Д.А. Носов.* Научная конференция «Санкт-Петербургские монголоведные чтения»
(Санкт-Петербург, 27 сентября 2017 г.) **127**
- А.В. Туранская.* X юбилейная международная научно-практическая конференция
«Россия–Китай: история и культура» (Казань, 5–7 октября 2017 г.) **130**
- Т.В. Ермакова.* Одиннадцатые Всероссийские востоковедные чтения
памяти О.О. Розенберга (Санкт-Петербург, 13–14 ноября 2017 г.) **133**

РЕЦЕНЗИИ

- Indische Handschriften. Teil 19. Die Śāradā-Handschriften der Sammlung Janert
der Staatsbibliothek — Preußischer Kulturbesitz. Beschrieben von Gerhard Ehlers. —
Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2016. — 145 p. (*С.Х. Шомахмадов*) **139**

На четвертой стороне обложки:

Махзор к'минхаг Рома (Праздничный молитвенник по обычаю Рима), 1486 г.,
из коллекции ИВР РАН

Учение Баба о грядущем вслед за ним великом пророке (о «Том, кого явит Бог»)

Ю.А. Иоаннесян

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S181180621801003X

Баб явился не только основателем самостоятельной религиозной системы — бабизма, но и провозвестником грядущего вслед за ним более великого, чем он сам, пророка, которого, по учению Баба, в определенное время поднимет на служение Бог. В своих текстах, которые получили собирательное название «Байан» («Изъяснение»), он уделял особое внимание подготовке общины к признанию этого пророка, всячески предостерегая ее от причинения ему страданий по причине отрицания его верующими, аналогично тому, что выпало на его собственную долю. В статье на основе первичных источников — текстов самого Баба, раскрываются главные положения учения Баба об этом грядущем пророке.

Ключевые слова: Баб, бабизм, религия, религиозные учения нового и новейшего времени.

Статья поступила в редакцию 28.08.2017.

Иоаннесян Юлий Аркадьевич, канд. филологических наук, старший научный сотрудник Отдела Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (youli19@gmail.com).

© Иоаннесян Ю.А., 2018

Ни один исследователь вероучения Баба и его источников не может не заметить, какой логический акцент делается основателем бабизма на необходимости постоянного ожидания грядущего вслед за ним еще более великого пророка, которому, как полагал сам Баб, он прокладывает путь. Баб благоговейно называл его «Тот, кого явит Бог». Упоминание этого Явителя Божьей Воли (так, по терминологии Баба, обозначается каждый пророк — носитель божественного откровения) встречается практически на каждой странице *Персидского Байана* (ключевой книги Баба с изложением учения) и *Арабского Байана*, а также многочисленных других текстов, особенно тех, что появились после *Персидского Байана*, служащего разграничительной чертой между ранними и поздними писаниями Баба.

Французский дипломат и один из первых европейских исследователей бабизма Де Гобино (De Gobineau) по этому поводу писал: «*Байан*, будучи по преимуществу книгой божественной, должен был непременно составлять божественное число, то есть 19. Поэтому он состоит в принципе из 19 частей, или основных разделов, каждая из которых в свою очередь распадается на 19 параграфов. Но Баб написал не более

одиннадцати из этих частей и оставил восемь других предполагаемому и великому Носителю Откровения, тому, кто завершит доктрину и относительно которого Баб не представляет собой нечто иного, чем святой Иоанн Креститель по отношению к нашему Господу. Доктрина Баба поэтому переходна; она служит приготовлением к тому, кто придет позже; она расчищает почву; она открывает путь» (De Gobineau 1900: 332)¹.

Известный русский исследователь религии бахаи и переводчик ее текстов А.Г. Туманский в этой связи отмечал: «...Баб сам не считал своего дела законченным и, несмотря на все свои обстоятельные и многочисленные установления, он объявил, что дело его закончится лишь с появлением такого лица, несколько слов которого лучше, чем тысяча *Беян 'ов* (sic), т.е. лучше всего того, что дано Бабом в его книге *Беян*. В самом деле, большая часть *Беяна* посвящена возвещению о том, кому Баб служит лишь предтечей, и потому, как главная книга новой религии, *Беян* не закончен и заключает в себе лишь одиннадцать глав, вместо имеющих в ней быть девятнадцати. Восемь недостающих глав даст „тот, кого проявит Бог“... — так назван в *Беяне* ожидаемый мессия» (Китаб-е Акдес 1899: IV).

Туманский, как и Де Гобино до него, говоря об «одиннадцати главах», а точнее разделах — *вахид*ах, несомненно, имел в виду *Арабский Байан* Баба. Однако то же положение верно и по отношению к *Персидскому Байану*, состоящему из девяти *вахид*ов.

Автор многочисленных трудов по бабизму, британец Э.Г. Браун (E.G. Brown) по этому поводу замечает: «Три особенности более всего бросаются нам в глаза при изучении *Байана*: во-первых, своеобразная структура, при которой главы объединяются в группы из девятнадцати; во-вторых, логический акцент, который сделан на доктрине о том, что данное откровение не закончено (is not final), и верующие в него должны постоянно ожидать *Того, кого явит Бог*, который подтвердит то из *Байана*, что пожелает, и изменит то, что пожелает...» (Brown 1889: 919). Об этом же писал и видный русский и советский иранист академик В.В. Бартольд: «Сам Баб называл себя только предтечей будущего „солнца“, нового пророка, „того, кого проявит Бог“» (Бартольд 1966: 392), «В сравнении с этим солнцем все прежние пророки, не исключая самого Баба, были только звездами» (Там же: 392, примеч. 31). Действительно, Баб со страниц *Персидского Байана* говорит об этом прямым текстом:

«Глава первая восьмого *вахид*а о том, что действие *Того, кого явит Бог*, по отношению ко всему остальному² подобно [действию] солнца по отношению к звездам» (Баб. Шифр А458: разд. 8, гл. 1, 321а)³.

Фактически все писания Баба, отмечает современный исследователь Н. Сайеди (N. Saiedi), которые открыто провозглашают подлинной миссией Баба донесение божественного откровения, также подчеркивают центральное место, которое отведено в нем «*Тому, кого явит Бог*». Даже в высказываниях Баба о его собственном статусе

¹ Здесь и далее все выдержки из работ западных авторов даются в нашем переводе.

² Букв.: Тому, что не он.

³ Здесь и далее в статье кроме оговоренного случая *Персидский Байан* цитируется в нашем предварительном переводе с персидского по рукописи из собрания ИВР РАН А458. Ссылки приводятся на раздел (*вахид*), главу и страницы указанной рукописи. Оригинальный текст этого пассажа см. (Collections Scientifiques 1886: 25).

последний определяется положением «Того, кого явит Бог». В поздних писаниях Баба вместо редких, туманных и замаскированных упоминаний этой Фигуры встречаются многочисленные недвусмысленные пассажи о ней. Эта тенденция становится доминирующей особенностью поздних текстов и находит выражение в том, что Баб заявляет о предшествовании завета Обетованного (т.е. «Того, кого явит Бог») его собственному завету... (ср.: Saiedi 2008: 241). Подчиненность его завета завету Обетованного, продолжает этот автор, служит внятным выражением неделимости двуединого положения Баба — как носителя самостоятельного откровения и как провозвестника последующего откровения... Это двуединое положение, заключает Сайеди, составляет четко осязаемое основание всех поздних писаний Баба (ср.: Там же). Трудно не согласиться с этим исследователем. Так, основатель бабизма заявляет, что *Байан*, под которым в расширенном смысле понимаются все тексты Баба совокупно, «вращается вокруг Того, кого явит Бог» и «устремлен» к Нему:

«Глава третья третьего *вахид*а о том, что *Байан* и то, что в нем, вращаются вокруг слова Того, кого явит Бог... Краткое содержание сей главы заключается в том, что в центре внимания *Байана* — не что иное, как Тот, кого явит Бог... *Байан* и верующие в *Байан* томятся по нему более, чем влюбленный по своей возлюбленной» (Баб. Шифр А458: разд. 3, гл. 3, 956).

В *Персидском Байане*, отмечает Сайеди, практически нет ни единого закона, который не служил бы подтверждением Обетованного. Законы Баба уникальны в том отношении, что они не были призваны служить фундаментом общества продолжительный период времени, поскольку их вскоре должен был отменить «Тот, кого явит Бог». По этой причине многие логические посылки (assumptions), обычно сопровождающие такое понятие как закон, неуместны по отношению к законам Баба. Осознавая, что его законы будут вскоре заменены законами «Того, кого явит Бог», Баб свободно использовал «законодательный жанр» для иных, символических целей (ср.: Saiedi 2008: 309, 339). *Байан*, как явствует из нижеприведенных отрывков, сохраняет силу до появления «Того, кого явит Бог», из повелений которого и будет состоять религия:

«Также и при явлении Того, кого явит Бог, вся религия будет [состоять в] следовании Его велениям⁴, ибо благоволение Господа Превеликого и Преславного обнаружится не иначе как чрез Его благоволение; после Его явления задержка на [стадии] того, что предшествовало, не принесет плода» (Баб. Шифр А458: разд. 7, гл. 5, 288а).

О том, что признание «Того, кого явит Бог», бабидами (последователями Баба) есть составная часть их Завета с Бабом и что *Байан* как священное писание должен был с явлением «Того, кого явит Бог», уступить свое место писаниям этого нового пророка, с еще большей ясностью говорят следующие строки:

«Ибо в миг явления Того, кого явит Бог, воззрит *Байан* на верующих в себя (в *Байан*. — Ю.И.) и скажет: „Есть ли какой-либо дух от меня, который в день сей

⁴ Ср. у Николая: “Toute la religion consiste à lui obéir” (Seyyèd Ali Mohammed 1911–1914: IV, 12).

признает Того, кого явит Бог, дабы выказать верность Завету с Господом своим во мне?“ (Баб. Шифр А458: разд. 3, гл. 3, ф. 97/б–98/а)⁵.

Баб не давал *однозначных* указаний на точное время этого события и предпочел оставить бабидов в состоянии постоянного его ожидания, определив лишь временные рамки, в которые оно должно произойти. Правда, рамки эти он обозначил весьма широко посредством слов «гийас» и «мустагас», цифровое значение которых по *абджаду* соответственно 1511 и 2001. Обратимся к следующему пассажиру:

«Сколь много огней, что обратит Бог в свет Тем, кого явит Бог, и как много света (букв.: светов) соделает Им огнем. И если явится Он в числе „гийас“, и все обратятся (букв.: вступят) [в Его веру], то никто не пребудет в огне. Если же [явится Он] до того, как исполнится „мустагас“, и все обратятся, то никто не пребудет в огне. Напротив, все будут преобразованы в свет. Взысуйте благодати сей от Того, кого явит Бог, ибо [в] сем есть величайшая благодать и наибольшее спасение: дабы не медлили вы подобно иным общинам, как „Буквы Евангелия“⁶, кои [несмотря на то], что две другие Книги ниспосланы от Бога, поныне ожидают того, кто придет под именем Ахмад. Если же не явится до [исполнения чисел, выраженных] двумя именами семи, то явится непременно, ибо не избежать Ему этого»⁷ (Баб. Шифр А458: разд. 2, гл. 1, 88а-б)⁸.

Этот отрывок ясно свидетельствует о том, что указанные Бабом сроки, заключенные в слова «мустагас» и «гийас», носят характер допущения, а не жесткой детерминированности, так как сформулированные положения предваряются условием, начинающимся с союза «если». При этом допущений делается три, что исключает определенность. Из текста следует, что обетованный пророк может с равной вероятностью как появиться, так и не появиться в указанные сроки. Еще показательнее в этом отношении два нижеследующих отрывка из *Персидского Байана*. Отметим, что второй из них содержит не только однозначное утверждение устами Баба о неопределенности времени появления ожидаемого посланника, но и категоричное предостережение бабидов от того, чтобы те пребывали в его ожидании в течение всего периода, выражаемого словами как «мустагас», так и «гийас»:

«С начала явления до следующего явления, сведущ Бог, сколько пройдет [времени]. Но более числа „мустагас“, если захочет [того] Бог, не пройдет⁹. Во временном круге Корана начало и возвращение его произошло в имени „Агфар“ за вычетом имени „Хува“ (اغفر = 1281: ا = 1, غ = 1000, ف = 80, ر = 200; هو = 11: ه = 5,

⁵ У Николая: “Au moment de la manifestation de Celui que Dieu doit manifester, le Bényân regarde vers ceux qui croyaient en lui et dit: Y a-t-il un esprit de moi qui vienne aujourd’hui affirmer Celui que Dieu doit manifester, afin de remplir le traité qui le lie à son Seigneur?” (Seyyèd Ali Mohammed 1911–1914: II, 22).

⁶ Т.е. христиане.

⁷ Ср. у Туманского (Китаб-е Акдес..., XVI).

⁸ Ср. (Browne 1892: 299–300).

⁹ Ср. у Николая: “Du moment de la manifestation à la manifestation suivante, Dieu sait combien il s’écoulera de temps; mais cela ne durera pas plus longtemps que le nom de Moustaqass si Dieu le veut” (Seyyèd Ali Mohammed 1911–1914: IV, 26, курсив Николая), у Брауна: “For only God knows how long it will be from the beginning of a Manifestation until another, but if God please, it will not be more than the number of Mustaghâth” (Momen 1987: 390, курсив Брауна).

ю = 6; 1281–11 = 1270¹⁰. — Ю.И.). *Байан* — знает Бог, до какого предела продлится, потому что нет ни единой мерки в [деле] сем¹¹. Ибо промежуток между Евангелием и Кораном не достиг и тысячи, поскольку если Древо Истины во всех обстоятельствах взирает на творение свое, то в любое время, когда узрит в зеркалах сердец, прославляющих [Его], готовность к [Бого]явлению, даст, с изволения Бога, Великого и Достославного, всем распознать себя»¹² (Баб. Шифр А458: разд. 7, гл. 10, 297а).

К одной из фраз этого пассажа крупнейший знаток бабизма и переводчик на французский язык текстов Баба А.Л.М. Николя (A.L.M. Nicolas) дает следующий комментарий: «Как в таком случае [можно] говорить, что он (т.е. Баб. — Ю.И.) так же точно предсказал дату/время пришествия своего преемника?»¹³. Очевидно, что обусловленность явления обетованного пророка истечением периода, равным сумме числового значения букв, составляющих слово «мустагас» или «гийас», либо завершением какого-либо другого временного отрезка, не только не подтверждается, но и опровергается текстом *Персидского Байана*. Вместе с тем из последнего явствует крайняя вероятность появления пророка ранее сроков, выраженных указанными выше словами, хотя само время не конкретизируется. К текстологическому обоснованию возможности обнаружения себя Обетованным в недалеком будущем мы еще вернемся. То, что точные время и место этого события известны лишь Богу и что оно будет внезапным и, застигнув кого-то врасплох, станет испытанием для общины бабидов, подчеркивается и в других главах *Персидского Байана*:

«Ты, тот, кто в *Байане*, не кичись своей учёностью и деяниями, ибо будешь испытан в День Того, кого явит Бог! Если спасешься в тот День, то гордись более верою в него, чем верой в себя» (*Пандж Ша'н*, 403)¹⁴;

«Да не случится в День явления Истины нечто такого, что послужило бы поводом для печали в царстве Его! Ибо все плоды прежних богоявлений и того, что происходило при них за [долгие] годы, должно быть явлено в День воскресения, и при явлении Того, кого явит Бог, знает Господь на каком временном рубеже (букв.: рубеже лет) явить Его» (Баб. Шифр А458: разд. 6, гл. 3, 229а);

«Пристально следи за днями Того, кого явит Бог, ибо в День тот пространство Света *Байана* достигнет (букв.: достигло) вершин предельной высоты... Если в тот

¹⁰ Баб, объявивший о своей Миссии в 1260 г.х. (1844 г. хр.э.), постоянно ведет отсчет не от 1 г.х., ознаменовавшего переселение из Мекки в Медину, а от начала пророческой миссии Мухаммада, предшествовавшего упомянутому переселению на 10 лет. Ср.: *Персидский Байан*, разд. 2, гл. 7; разд. 4, гл. 14, 16, 18; разд. 6, гл. 7, 8, 13. Также см. (A Traveller's Narrative 1891: 226; Browne 1889: 507).

¹¹ Ср. у Николя: "...car il n'y a là aucune supputation possible" (Seyyèd Ali Mohammed 1911–1914: IV, 26, курсив Николя).

¹² Ср. у Николя: "L'arbre de vérité, à tout instant, contemple sa créature. Quand il voit dans le miroir des cœurs de ceux qui font le tesbih la préparation à la manifestation, il se fait connaître à tous, avec la permission de Dieu" (Seyyèd Ali Mohammed 1911–1914: IV, 27), у Брауна: "And in every case the Tree of Truth regards the capacity of his people: whenever he sees that they are ready for the Manifestation in the mirrors of their hearts, He reveals Himself" (Momen 1987: 390).

¹³ "Comment dès lors dire qu'il a prédit aussi exactement la date de la venue de son successeur?" (Seyyèd Ali Mohammed 1911–1914: IV, 26, примеч. 2).

¹⁴ Здесь и ниже цитаты из позднего писания Баба *Пандж Ша'н* («Пять ступеней/ладов») приводятся в нашем предварительном переводе по тексту на интернет-сайте: <http://www.h-net.org/~bahai/areprint/bab/M-R/panj/panjshan2.htm> (страницы указываются по этому тексту).

День ты отличишь Свет от Огня, спасешь себя от Огня застилающей взор пелены и Светом любви воспарить к Тому, кого явит Бог, сие будет доказательством того, что ты постиг нечто из Света *Байана*... Во дни явления Того, кого явит Бог, не будет угодным причинение ему печали. Но если Воля Божья расположится к тому, чтобы созидался Свет для него, бдительно следи за *Байаном*, дабы не впасть тебе в Огонь... Впрочем, пристально взирай на *Байан*, быть может, не будешь отринут (букв.: отрицаем) в День Того, кого явит Бог» (*Пандж Ша'н*, 322–325).

Бросается в глаза, что Баб более всего был обеспокоен тем, как будет встречен бабидами «Тот, кого явит Бог». Так, Браун пишет: «Нас не может не поражать тот факт, что, когда Баб, будучи узником, был сослан в Маку¹⁵ [и], вероятно, хорошо осознавал, какой будет его конечная судьба, [он] выражал значительно большую тревогу по поводу приема, который должен быть оказан „Тому, кого явит Бог“, чем о самом себе» (Browne 1889: 926). Бартольд справедливо отмечает, что Баб даже говорил, что ложного пророка быть не может, что всякий, кто назовет себя «Тем, кого явит Бог», должен быть встречен с доверием (ср.: Бартольд 1966: 393). Это положение подчеркивается в *Персидском Байане* неоднократно, как и то, что никто, кроме «Того, кого явит Бог», не может выдвинуть такого притязания:

«Не столь пронизательны вы, чтобы постичь, что никто, кроме Бога, не может ниспослать [богооткровенные] стихи. Лишь только узрели вы, что явилось знамение такого рода¹⁶, уверенно признайте, что сие есть та же Первоистина, кою на заре Ислама [открыл] Господь, ниспослав Коран... Несмотря на невозможность сего — никто, кроме Того, кого явит Бог, не сможет притязать на Дело сие¹⁷, в *Байане* делается это предположение. Если некто выступит с притязанием на Него и явлены будут Им стихи, да не воспротивится Ему никто, дабы никакая скорбь не омрачила то Светило Истины! Если бы в Коране было раскрыто сие положение, то не обратились бы мгновенно в тщету деяния всех¹⁸... Даже если вы услышите о подобном Деле и не уверитесь, не совершайте ничего, что могло бы навредить на Него скорбь, при том, что в действительности [это] был бы не Он, хотя [допущение, что это] — не Он, есть нелепый домысел¹⁹. Но лишь только упомянет Он имя Его, не подобает любящим Его огорчать Его из уважения к Его имени.... Если, что [само по себе] есть невозможное предположение, некто [ложно] отнес себя к Нему²⁰, —

¹⁵ О заточении Баба в крепость Маку (на крайнем северо-западе Ирана) см. (Казембек 1865: 33; Кузнецова 1978: 80). В Маку появился на свет *Персидский Байан*.

¹⁶ Не вызывает сомнения, что под «знамением», точнее, «доказательством» (حجة) здесь подразумевается человек — сам «Тот, кого явит Бог», что и отражено в переводе Николая, ср.: “Du moment même où vous croyez qu’une personne de cet ordre s’est manifestée...” (Seyyèd Ali Mohammed 1911–1914: III, 103).

¹⁷ Ср. у Николая: “Malgré qu’il soit impossible qu’un autre que Celui que Dieu doit manifester puisse prétendre à son rang...” (Seyyèd Ali Mohammed 1911–1914: III, 104), у Брауна: “It is impossible that anyone other than Him whom God shall manifest can lay claim to this Matter” (Browne 1889: 925; ср. Momen 1987: 379).

¹⁸ Т.е. мусульмане признали бы Баба как обетованного *Ка’има* и не перечеркнули бы свои благие поступки.

¹⁹ Ср. у Брауна: “...even though it really be other than him (i.e. even though the claimant be not really He whom God shall manifest). But this is an impossible idea” (Browne 1889: 925–926), “...even if He be other than what He claims to be (though this is an impossible conception) (Momen 1987: 379), у Николая: “...C’est certes là une imagination impossible” (Seyyèd Ali Mohammed 1911–1914: III, 105).

²⁰ Ср. у Николая: “...ou bien, quoique cela soit impossible, il s’agit de quelqu’un qui, mensongèrement, prétend être Celui que Dieu doit manifester” (Seyyèd Ali Mohammed 1911–1914: III, 105), у Брауна: “Either it is He

пусть предоставят судить о нем Господу, [ибо] не людям судить о Нем»²¹ (Баб. Шифр А458: разд. 6, гл. 8, 250б–251а, 251б–252а).

Баб даже адресовал *Скрижали* (послания) будущему пророку. Во *Второй Скрижали, обращенной к Тому, кого явит Бог*, есть такие строки:

«Воистину, осмеливаюсь обратиться, с Твоего изволения²², к Тому, кого явит Бог, с такими словами: „Когда б Ты распустил весь сонм последователей Байана в День Последнего Воскресения одним лишь мановением перста Своего..., Ты и Твое изъявление были бы восславлены. И хоть в том нет никакого сомнения, даруй нам отсрочку в девятнадцать лет в знак милости Твоей, дабы принявшие Дело сие стяжали от Тебя щедрую награду“» (Баб 2006: 15)²³.

А в *Персидском Байане* имеется следующий пассаж:

«...и при явлении Того, кого явит Бог, знает Господь на каком временном рубеже явить Его. Но от начала сего богоявления в продолжение отрезка в девятнадцать лет²⁴ бодрствуйте и будьте бдительны²⁵. В каждый год вера проявляется через одну из Букв»²⁶ (Баб. Шифр А458: разд. 6, гл. 3, 229а)²⁷.

Таким образом, можно заключить, что, хотя Баб и не давал точного указания на время появления Того, кого явит Бог, в его текстах содержатся пассажи, в которых можно усмотреть косвенные намеки на год, который Баб выделял именно применительно к появлению нового, более великого, чем он сам, пророка — это девятнадцать лет. Обращает на себя внимание и то, что в выше приведенном отрывке конкретизируется точка отсчета этого отрезка в девятнадцать лет — «от начала сего богоявления...». Так как Баб впервые объявил о своей духовной миссии в 1844 г., то прибавление к этой дате девятнадцати лет приведет нас к 1863 г. Этот год оказался в истории крайне знаменательным. В один из 12 дней конца апреля — начала мая 1863 г., перед высылкой из Багдада в Константинополь, в саду Наджибийе (получившего позже у бахаи название «Ризван»), Хусайн ‘Али Нури, известный как Бахаулла, объявил о том, что он и есть «Тот, кого явит Бог», обещанный Бабом. С этого времени берет начало и новая религия — бахаи, основанная Бахауллой. Несмотря на предостережения Баба о том, что «где бы и когда бы новый пророк ни заявил о себе, баби-

(and in truth it is impossible that it should be other than Him...)... Or, which is an impossible supposition, he is not” (Browne 1889: 926), “...Or if he is not (an impossible supposition), then leave him alone” (Momen 1987: 379).

²¹ Ср. у Брауна: “It is not for creatures to judge him” (Browne 1889: 926; ср. также: Momen 1987: 379).

²² Т.е. с изволения Бога.

²³ Арабский текст этой Скрижали доступен на сайте: <http://www.bayanic.com/showPict.php?id=some&ref=31&etg=0&scgr=31>. Мы признательны Н. Раф’и (N. Rafiei) за любезно предоставленную информацию об арабском оригинале этого текста.

²⁴ Букв.: в течение числа Единицы — تا عدد واحد

²⁵ При прибавлении 19 лет к 1844 г. — к году объявления Бабом своей духовной миссии, получаем 1863 г.

²⁶ Ср. перевод Сайеди: “However, from the inception of the Revelation till nineteen years (the number of unity), take heed and be watchful, inasmuch as each year the faith of the believers will be manifested through the affirmation of a different Letter” (Saiedi 2008: 356).

²⁷ О «Буквах» в символическом понимании Баба см. нашу статью (Иоаннесян 2017).

дам необходимо его безоговорочно признать», о чем говорилось выше, Бахаулла не был в этом качестве сразу признан всеми бабидами. Однако число его последователей неуклонно росло, а количество противников постепенно свелось к минимуму. Но рассмотрение этого вопроса, который мы анализируем подробнее в других работах, выходит за рамки настоящей статьи.

Литература

- Баб 2006 — *Баб*. Избранное из Писаний / Пер. с англ. М.: Единение, 2006.
- Баб. Шифр А458 — *Баб*. Персидский Байан. Рукопись из арабографического фонда ИВР РАН (шифр А458).
- Баб. Пандж Ша‘н. — *Баб*. Пандж Ша‘н. Текст, представленный на интернет-сайте: <http://www.h-net.org/~bahai/areprint/bab/M-R/panj/panjshan2.htm>
- Бартольд 1966 — *Бартольд В.В.* Рец. на кн.: *Roemer H.* Die Bābī-Behā’ī, [die jungste muhammedanische Sekte. Potsdam, 1912] // *Бартольд В.В.* Сочинения. Т. VI. М.: Наука; ГРВЛ, 1966. С. 387–399.
- Иоаннесян 2017 — *Иоаннесян Ю.А.* Олицетворение букв *басмалы* и миры бытия в вероучении бабизма // *Письменные памятники Востока*. 2017. Т. 14. № 1 (28). С. 29–39.
- Казембек 1865 — *Казембек М.А.* Баб и бабиды: религиозно-политические смуты в Персии в 1844–1852 годах. СПб., 1865.
- Китаб-е Акдес 1899 — *Китаб-е Акдес*. ‘Священнейшая книга’ современных бабидов. Текст, пер., введ. и прилож. А.Г. Туманского / Записки АН по ист.-филол. отделению. Т. III, СПб., 1899.
- Кузнецова 1978 — *Кузнецова Н.А.* Политическое и социально-экономическое положение Ирана в конце XVIII — первой половине XIX в. Очерки новой истории Ирана. Под ред. С.М. Алиева, Н.А. Кузнецовой, Л.М. Кулагиной (отв. ред.). М., 1978.
- A Traveller’s Narrative 1891 — A Traveller’s Narrative Written to Illustrate the Episode of the Bab. Edited in the Original Persian, and Translated into English, with an Introduction and Explanatory Notes, by E.G. Browne. Cambridge, vol. 2, 1891.
- Browne 1889 — *Browne, Edward.* The Bábís of Persia // *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland (JRAS)*. New Series. Vol. 21. London, 1889. P. 485–527, 881–1009.
- Browne 1892 — *Browne, Edward.* Some Remarks on the Bábí Texts edited by Baron Victor Rosen in Vols. I and VI of the Collections Scientifiques de l’Institut des Langues Orientales de Saint-Petersbourg. The Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland for 1892. London, 1892. P. 259–335.
- Collections Scientifiques 1886 — *Collections Scientifiques de L’Institute des Langues Orientales du Ministère des Affaires étrangère*. Т. III. Les Manuscrits Persans, décrits par Le Baron Victor Rosen. St.-Petersbourg, 1886. С. 1–51.
- De Gobineau 1900 — *De Gobineau, Compte.* Les religions et les philosophies dans l’Asie central. Paris: Didier & C^{ie}, 1865. Troisième edition. Paris: Ernest Leroux, 1900.
- Momen 1987 — *Momen, Moojan.* Selections from the Writings of E.G. Browne on the Babi and Baha’i Religions. Oxford: George Ronald, 1987.
- Saiedi 2008 — *Saiedi, Nader.* Gate of the Heart: Understanding the Writings of the Bab. [Waterloo, Canada]: Association for Baha’i Studies and Wilfrid Laurier University Press, 2008.
- Seyyed Ali Mohammed 1911–1914 — *Seyyed Ali Mohammed* dit le Bab. Le Beyan Persan / Trad. Du Persan par A.-L.-M. Nicolas. Т. 1–4. Paris, 1911–1914.

References

- Bab. *Izbrannoye iz pisanii* [Selections from the Writings]. Translated from the English. Moscow: Edineniye, 2006 (in Russian).
- Bab. *The Persian Bayan*. Manuscript from the collection of IOM, RAS (A458) (in Persian).

- Bab. *Panj Sha'n*. Text presented at <http://www.h-net.org/~bahai/areprint/bab/M-R/panj/panjshan2.htm> (in Arabic and Persian).
- Bartold V.V. “Retsenzia na knigu: H. Roemer. Die Bābī-Behā’ī, [die jungste muhammedanische Sekte. Potsdam, 1912]” [Review on the book: Die Bābī-Behā’ī, die jungste muhammedanische Sekte. Potsdam, 1912]. In: Bartold. *Sochineniya*. Vol. 4. Moscow: Nauka, 1966, pp. 387–399 (in Russian).
- Ioannesyan Y.A. “Olitsetvoreniye bukv basmaly i miry bytiia v verouchenii Baba” [The Symbolic Personification of the Letters of the Basmala and the Realms of Being in the Babi Teaching]. In: *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2017, vol. 14, no. 1 (issue 28), pp. 29–39 (in Russian).
- Kazembek M.A. *Bab i Babidy: religiozno-politicheskiye smuty v Persii v 1844–1852 godakh* [Bab and the Babis: Religious and Political Upheavals in Persia in 1844–1852]. St.-Petersburg, 1865 (in Russian).
- Kitabe Akdes. Svyashenneyshaia kniga sovremennykh Babidov: tekst, perevod, vvedeniie i prilozheniia*. A.G. Tumanskogo [The Kitāb-i-Aqdas, The Most Holy Book of the present-day Babi's: Text, Translation, Introduction, Supplements by A.G. Tumanskii]. In: *Mémoires de l'Académie impériale des sciences de St.-Pétersbourg*, VIII Série, vol. 3, St. Petersburg: Royal Academy of Sciences, 1899 (in Russian and Arabic).
- Kuznetsova N.A. “Politicheskoe i sotsialno-ekonomicheskoe polozhenie Irana v kontse XVIII — pervoi polovine XIX v.” [Political and socio-economic situation in Iran at the end of 18th — first half of 19th cent.]. In: L.M. Kulagina (ed.). *Ocherki novoi istorii Irana*. Moscow: Nauka, 1978 (in Russian).
- A Traveller's Narrative Written to Illustrate the Episode of the Bab*. Edited in the Original Persian, and Translated into English, with an Introduction and Explanatory Notes, by E.G. Browne. Cambridge, vol. 2, 1891 (in English).
- Browne, Edward. “The Bábís of Persia”. In: *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland (JRAS)*. New Series. Vol. 21. London, 1889, pp. 485–527, 881–1009 (in English).
- Browne, Edward. “Some Remarks on the Bábí Texts Edited by Baron Victor Rosen in Vols. I and VI of the Collections Scientifiques de l'Institut des Langues Orientales de Saint-Pétersbourg”. In: *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland* for 1892. London, 1892, pp. 259–335 (in English).
- Collections Scientifiques de L'Institute des Langues Orientales du Ministère des Affaires étrangère*. T. III. Les Manuscrits Persans, décrits par Le Baron Victor Rosen. St.-Pétersbourg, 1886, pp. 1–51 (in French).
- De Gobineau, Comte. *Les religions et les philosophies dans l'Asie central*. Paris: Didier & Cie, 1865, Troisième édition. Paris: Ernest Leroux, 1900 (in French).
- Momen, Moojan. *Selections from the Writings of E.G. Browne on the Babi and Baha'i Religions*. Oxford: George Ronald, 1987.
- Saiedi, Nader. *Gate of the Heart: Understanding the Writings of the Bab*. [Waterloo, Canada]: Association for Baha'i Studies and Wilfrid Laurier University Press, 2008 (in French).
- Seyyed Ali Mohammed dit le Bab. *Le Beyan Persan*. Trad. Du Persan par A.-L.-M. Nicolas. T. 1–4. Paris, 1911–1914 (in French).

The Bab's Teaching about a Greater Prophet Coming after Him (the "One Whom God Will Make Manifest")

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 1 (issue 32), pp. 53–62)
Received 28.08.2017.

Youli A. Ioannesyan

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18,
St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

The Bab was not only the founder of an independent religious system, the Babi Faith, but also the precursor of another prophet coming after him, whom he considered to be greater than himself, that would be made manifest by God at a certain time in the future. In his texts known under the general name the *Bayan*, the Bab attached great importance to preparing the Babi community for the recognition of the new prophet and repeatedly warned it against causing him any distress or suffering by refusing to recognize him similar to what the Bab had experienced at the hands of those who rejected him. The article contains an analysis of the main principles of the Bab's teaching concerning this future prophet, based on primary sources, i.e. original texts of the Bab himself.

Key words: the Bab, the Babi Faith, religion, post-Islamic religions and religious teachings.

About the author:

Youli A. Ioannesyan, Cand. Sci. (Philology), Senior Researcher of the Department of Middle Eastern and Near Eastern Studies, IOM RAS (youli19@gmail.com).